



# POWER

JOURNAL DE TROUPE  
BAT AIDE CDMT 21  
CR-2016

ÉDITO

**Officiers, sous-officiers, soldats du bataillon d'aide au commandement 21,**

Le mistral est un vent froid et violent qui souffle du nord au sud, depuis la vallée du Rhône jusqu'en Provence. Ce froid et cette violence ne sont pas rappelés les rigueurs climatiques que nous avons affrontées en ce mois de février, entre le lac de Neuchâtel et les Alpes.

« MISTRAL ». C'est par cet exercice de bataillon de pas moins de 12 jours que nous nous sommes exercés sur ce grand principe militaire resté trop souvent théorique : la capacité à durer.

Nous avons démontré notre savoir technique, comme nous l'avons fait avec succès au profit d'AIR14 il y a deux ans ou de l'état-major de la région territoriale l'année passée, mais surtout nous avons prouvé notre capacité à assurer ces prestations sur presque deux semaines, sans perte de qualité, et au contraire dans une constante amélioration d'un dispositif flexible et vivant.

Au dispositif télématique s'est ajouté un service de garde crédible, condition essentielle de la protection et de la sécurité du matériel et, avant tout, des hommes.

Avec une telle durée d'exercice, sont survenus tous les problèmes récurrents à la longueur : ravitaillement, maintenance, fatigue physique et psychologique. Autant d'épreuves desquelles nous avons triomphé, et pour cela, je vous en remercie.

**Cap Guillaume Massy, cdt cp 21/1**

n° 6 mardi 1<sup>er</sup> mars 2016



## LT COL EMG ROUGE



**À moins de 12h de la passation de commandement du bat aide cdm 21 à Yverdon-les-Bains, qui de mieux que son remplaçant, le maj Alain Sauteur, pour esquisser un portrait de notre cdt.**

Les deux caractéristiques qui définiraient le mieux le Lt col EMG Sébastien Rouge sont l'exigence et le courage. Lors d'un CR, il maintient la troupe et ses cadres sous tension à coups d'exercices. Il les entraîne, les forme, les corrige constamment avec comme objectif d'améliorer le résultat global à chaque occasion. Pour y parvenir, il faut du courage: plus le nombre d'exercice devient conséquent, plus la pression augmente, sans compter les risques d'accident ou de pertes matériel.

J'admire particulièrement son rôle de Chef. Quelle que soit la situation, il a toujours un coup d'avance! Son secret n'est pourtant pas si mystérieux: il se prépare, planifie chaque action et n'autorise pas que la surprise s'imisce dans son organisation. En tant que cdt, c'est lui qui profite du succès, mais également du poids éventuel de la défaite. Il garde donc systématiquement une vue d'ensemble et ses ordres sont méticuleusement préparés, ce qui lui a permis d'accumuler les succès.

Il est ainsi le digne successeur du Lt col EMG Christophe Lehmann. À eux deux, ils ont fait du bat aide cdm 21 un corps de troupe reconnu et respecté, tant par les autorités civiles que ses partenaires militaires. Ces partenaires avec qui nous sommes régulièrement amenés à collaborer sont unanimes dans leur feedback: nous sommes là au bon endroit, au bon moment, avec les bons moyens.

Après 4 années à le côtoyer et subir son imagination débordante, une amitié sincère est née. Elle se poursuit d'ailleurs en dehors des périodes de service et il est fréquent que je franchisse la porte de son domicile pour discuter, de tout et de rien. Nous nous voyons régulièrement et cela aide clairement à nous compléter dans nos fonctions respectives. Pour l'anecdote, ses adorables enfants m'appellent parfois Tonton Alain!

Pour la suite, je lui souhaite d'aller le plus loin possible, d'endosser des fonctions stimulantes qui lui permettront de consacrer du temps à sa famille! Bon vent mon commandant, les officiers, sous-officiers et soldats du bat aide cdm 21 te saluent!

## LT COL EMG LEHMANN



**En visite officielle du dispositif et des moyens télématiques, nombreux sont ceux qui ont reconnu, ayant servi sous sa conduite, le Lt col EMG Christophe Lehmann, cdt du bat aide cdm 21 de 2009 à 2012.**

*Qu'est-ce qui a évolué depuis votre départ ?*

En 2012, lors de mon dernier CR, nous avons vécu l'introduction du système FIS-HE. Honnêtement, je dois dire qu'après ces quatre années, je suis impressionné non seulement par la façon dont le bat s'est approprié ce système, mais également par la maîtrise que la troupe en a. Je suis évidemment fier de voir que le bat aide cdm 21 a continué de progresser sur les bases qui avaient été posées lorsque j'étais cdt.

*Nous sommes en plein exercice « MISTRAL ». Que pensez-vous du dispositif mis en place ?*

L'avantage principal est qu'il s'agit d'un dispositif complet en terme d'infrastructures et qui est pensé sur le long terme. C'est bien lors de ces engagements que nous pouvons examiner l'efficacité du travail de la troupe. Et ils y sont parvenus avec brio! En tant que responsable des moyens télématiques de la rég ter 1, je serais tout à fait confiant de partir en engagement avec ce bataillon!

*En quoi le bat aide cdm 21 est important pour l'armée suisse ?*

Il permet non seulement à ses chefs et à ses commandants de conduire plusieurs troupes simultanément, exercice très complexe si les moyens à disposition ne sont pas suffisamment performants. Sans le bat aide cdm 21, aucune liaison ne serait possible, la communication ne serait pas envisageable et le système informatique ne pourrait fonctionner. En d'autres termes, ce bat est tout simplement indispensable.

*Der Besuch von unserem ehemaligen Bat Kdt Oberstlt i Gst Christophe Lehmann war zu seiner vollsten Zufriedenheit. Zum Abschluss seines Besuches sagte er: In meinem letzten WK 2012 durfte ich die Einführung des Systems FIS HE miterleben. Der Besuch hat eindrücklich gezeigt, wie die Truppe das System beherrscht. In meiner Funktion als Verantwortlicher über sämtliche Telematikmittel der Ter Reg 1 würde ich jederzeit mit vollstem Vertrauen mit dem Bat aide cdm 21 in den Einsatz gehen!*

## JPO «MISTRAL»



**Point d'orgue de l'exercice « MISTRAL », le bat a organisé une journée portes ouvertes ce vendredi 26.02.16 à l'intention de l'ensemble des partenaires civils ou militaires, qui seraient amenés à collaborer avec la région territoriale i lors d'une crise ou d'un événement extraordinaire.**

Une bise belle et cinglante a accueilli les volées de visiteurs: protection civile, police cantonale, sapeurs-pompiers, Etats-majors de liaison cantonales... au total, une soixantaine de personnes ont répondu présent, incluant une large délégation militaire française. Après une rapide introduction par le cdt bat, départ en direction des ouvrages de la base aérienne de Payerne, à la découverte de l'arme qui relie les armes: l'aide au commandement.

Contrôle d'identité, fouille complète, pas d'exceptions, tout le monde y passe. Séparés en huit groupes, les visiteurs suivent un parcours chronométré qui détaille chaque poste, chaque fonction, chaque moyen mis à disposition par le bat aide cdmt 21 lors de ce cours de répétition. Au menu, char comm, relais RITM et bien évidemment le désormais fameux village de containers FIS-HE. Parti pris a été de placer les soldats sur le devant de la scène pour expliquer, démontrer, commenter... et c'est une réussite ! Les hôtes, impressionnés par le dispositif mis en place, ont surtout apprécié la manière dont les militaires connaissent leur matériel et la facilité qu'ils montrent à donner des explications claires et précises aux profanes. A la sortie, on nous souffle d'ailleurs que « ce genre d'initiative est très important, tant pour les militaires, qui ont l'occasion de mettre en avant leurs compétences, que pour les civils, qui se rendent compte de manière concrètes ce qui se cache derrière les engagements de l'armée ».

La tournée s'est terminée à Clin d'Ailes, le Musée de l'aviation militaire de Payerne, qui est autogéré par des passionnés. Outre une présentation des lieux, l'ancien Chef de l'Armée, Monsieur Christophe Keckeis, y a adressé une allocution piquante. Ne s'embarrassant pas de politiquement correct et tout en humour, il a martelé l'importance de la sécurité pour conserver la cohésion nationale, la réussite économique, la stabilité de la Suisse. Visite du musée et apéritif dînatoire ont conclu cette journée riche en rencontres et découvertes !

**Ein Höhepunkt während der U «MISTRAL» war der vom Bat organisierte Tag der offenen Tür am Freitag 26.02.2016 für unsere zivilen und militärischen Partnern, mit welchen wir im Falle eines aussergewöhnlichen Zwischenfalls in der Ter Reg i zusammenarbeiten würden.**

Eine steife, kühle Brise hat unsere zahlreichen Gäste empfangen. Namentlich waren Personal von Zivilschutz, Kantonspolizei, Feuerwehr, kantonale Verbindungsstäbe präsent. Alles in allem waren über sechzig Personen der Autoritäten, inklusive einer Delegation dee französischen Armeevor Ort. Nach einer kurzen Einführung in die Übung wurde zu den Unterständen der Flugplatz Payerne und zu den Mitteln welche die Waffensysteme verbindet verschoben: Zur Führungsunterstützung.

Eine komplette Identitäts- und Personenkontrolle wurde ohne Ausnahme an allen Besuchern durchgeführt, alle Gäste durften passieren. Aufgeteilt in acht Gruppen wurden die Gäste an die verschiedenen Posten geführt, welche sämtliche Mittel und Funktionen präsentierte, alles durch das FU Bat 21 vorbereitet und geführt. Auf dem Programm standen der Komm Panzer, das IMFS Relais und natürlich das beeindruckende FIS-HE Containerdorf. Auf allen Posten wurden die Aufgaben durch unsere AdA erklärt, gezeigt und vorgeführt... ein grosser Erfolg! Die hohen Gäste waren sichtlich beeindruckt durch das erstellte Dispositiv, Sie waren ebenfalls beeindruckt vom Fachwissen, den Materialkenntnissen und wie die AdA Ihre Mittel beherrschten und vorführten. Beim Verlassen der Anlage meinten Sie „der gezeigte Einsatz aller AdA ist sehr wichtig, so können AdA ihre Fachkompetenzen voll und ganz zeigen, aber auch für die zivilen Gäste welche sich so bewusst wurden, was sich alles hinter einem Einsatz der Armee versteckt.

Der Rundgang endete beim Clin d'Ailes, dem militärischen Flugzeugmuseum in Payerne welches durch Flugzeugfans selbstverwaltet wird. Während der Präsentation der Örtlichkeiten des ehemaligen CdA, Herr Christophe Keckeis, hielt er eine markante Ansprache. Nicht ganz politisch korrekt und mit einem Augenzwinkern, betonte er die Wichtigkeit der Sicherheit für den Erhalt des nationalen Zusammenhalts, den wirtschaftlichen Erfolg und der Stabilität der Schweiz. Der Besuch des Museums und der anschliessende Steh-Lunch rundeten diesen gelungenen Tag ab!



## PATOIS DE LA RÉG TER 1



**La bat aide cdmt 21 est l'une des quatre unités de a région territoriale 1 Son secteur d'engagement se situe sur les cantons de Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais et Vaud. Ce secteur atteint une superficie de 43% du territoire de la confédération et couvre 38% de la population suisse.**

Le vaste territoire de ces 7 cantons est rempli de nombreux particularismes. La plus mémorable de ces spécificités est son parler vernaculaire, qui résulte de deux millénaires d'évolution régionale à partir du latin, la différenciation des patois étant symétrique à la lente désintégration politique de l'Empire romain.

Dans l'espace romand, héritier du franco-provençal (aussi nommé arpitan), la fragmentation est particulièrement appuyée. Il n'est pas rare que deux autochtones provenant de communes voisines se reconnaissent immédiatement aux caractéristiques de leur patois, une représentation grammaticale ou phonétique n'est ainsi possible qu'à l'échelle d'une localité.

À noter que le jurassien est lui aussi un dialecte de la langue d'oïl véhiculaire, le parent direct dont est issu le français académique contemporain.

### Relier les mots avec leur bonne définition :

- |                     |                          |                          |  |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| A. Catolle          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1. Gros flocon de neige humide qui ne tient pas (NE) |
| B. Qhoijtebeudjeuh! | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Gifle monumentale (VD)                            |
| C. Gnietig          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Au foot, un puissant tir (GE)                     |
| D. Agnaf            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4. Tais-toi, bobet (JU)                              |
| E. Schtanzee        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. Pipelette bien bavarde qui a la tchatte (VS)      |
| F. Zapp             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 6. Prendre une cuite phénoménale (FR)                |
| G. Tatouillard      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 7. Ultra pénible                                     |

LEXIQUE DE SURVIE

## RÉSULTATS CHALLENGE DE BAT

Le cdt du bat tient à féliciter les 15 militaires listés ci-dessous, pour leurs excellents scores lors du challenge de bataillon qui s'est déroulé en semaine 1 et 2.

Der Kommandant gratuliert den folgenden 15 AdA für ihre Punktzahl welche sie beim Schiessen am Bataillons Challenge in der Woche eins und zwei erzielt haben.

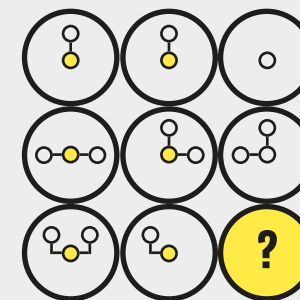
### TIR 25M

Plt Martin Güdel cp 21/1, chef sct	<b>189</b>
Cap Guillaume Massy cp 21/1, cdt cp	<b>185</b>
Adj sof Christian Wyler EM, adj EM	<b>184</b>
Plt Markus Nabholz cp 21/2, chef sct	<b>183</b>
Lt col Sébastien Rouge EM, cdt bat	<b>181</b>

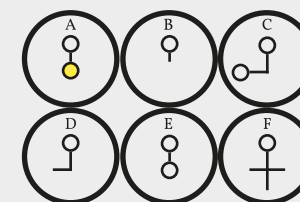
### TIR 300M

Sdt Loïc Ballif cp 21/1	<b>76</b>
Sgt Jérémie Dafflon cp 21/1	<b>75</b>
Sdt Laurent Gobet cp 21/1	<b>75</b>
Sdt Michael Zurfluh cp 21/2	<b>75</b>
Sgt Philipp Brühlhart cp 21/1	<b>74</b>
App Luca Freiburghaus cp 21/1	<b>74</b>
Sdt Adnan Dalloshi cp 21/1	<b>74</b>
Sdt Olivier Bütikofer cp 21/2	<b>74</b>
Sgt Gilles Althaus cp 21/1	<b>73</b>
Sgt Loïc Volery cp 21/1	<b>73</b>

## TEST QI



Trouver la figure manquante.  
Finde das fehlende Muster.



**f** Toutes les photos  
et vidéos du CR-2016

[facebook.com/bataidecdmt21](https://facebook.com/bataidecdmt21)



**archives du  
journal de troupe**

**S comm bat aide cdmt 21**

**Conduite de la publication**

Of spéc (cap) Rui-Long Monico

**Journaliste**

Sdt Lionel Perreten

Tous droits réservés. Sont notamment interdits toute réimpression, copie ou reproduction de texte sans autorisation.

**IMPRESSUM**